

Zmluva

o poskytovaní audítorských služieb uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona
č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

(ďalej len „Zmluva“)

Článok 1

Zmluvné strany

1. Dodávateľ:

Svetlík – auditreal, s.r.o. audítorská spoločnosť, č. licencie 326
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I., oddiel Sro, vložka číslo:
52108/B
zastúpená: Ing. Daniela Svetlíková, zodpovedný audítor č. licencie A 257
so sídlom: Hrobáková 1, Bratislava
IČO : 43 929 478
IČ DPH : SK 2022608214
bankové spojenie: Tatrabanka a.s. Bratislava 2629016578/1100
(ďalej len „dodávateľ“)

2. Odberateľ:

Mestská časť Bratislava-Vrakuňa

zastúpená: JUDr. Ing. Martinom Kurucom, starostom
so sídlom: Šíravská 7, 821 07 Bratislava
IČO : 603 295
DIČ: 2020840118
bankové spojenie: VÚB, a.s. Bratislava 4424062/0200
(ďalej len „odberateľ“)

(Dodávateľ a odberateľ spoločne ďalej len ako „zmluvné strany“)

Pre účely tejto zmluvy sa pod pojmom „audit“ rozumie štatutárny audit definovaný v §2, ods.1 zákona o štatutárnom audite a pod pojmom „dodávateľ“ sa rozumie „štatutárny audítor“ alebo „audítorská spoločnosť“ definovaní v §2, ods.2 a 3 zákona o štatutárnom audite.

Článok 2

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je:
 - a) audit účtovnej závierky zostavenej k 31.12.2022 podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o účtovníctve“) a vykonaný v súlade so zákonom č. 423/2015 Z. z. o štatutárnom audite a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov v platnom znení (ďalej len „zákon o štatutárnom audite“)
 - b) audit konsolidovanej účtovnej závierky zostavenej k 31.12.2022
 - c) overenie konsolidovanej výročnej správy za rok 2022 zostavenej v zmysle zákona o účtovníctve
 - d) overenie iných skutočností podľa osobitných predpisov (podľa zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov).
2. Služby uvedené v predmete zmluvy poskytne štatutárny audítor ako dodávateľ uvedených služieb.

Článok 3

Vykonanie predmetu Zmluvy

1. Dodávateľ je povinný vykonávať služby súvisiace s predmetom zmluvy v termínoch dohodnutých s odberateľom, a to nasledovne:
 - a) služby uvedené v článku 2 ods. 1 písm. a) tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 15.5.2023
 - b) služby uvedené v článku 2 ods. 1 písm. b) a d) tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 15.6.2023
 - c) služby uvedené v článku 2 ods. 1 písm. c) tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať najneskôr do 30.11.2023.
2. Odberateľ je povinný dodať dodávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu služieb súvisiacich s predmetom zmluvy, a to aj priebežne podľa požiadaviek dodávateľa. V súvislosti so spracovaním osobných údajov dodávateľom pre účely zákona č. 297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len zákon č. 297/2008 Z.z.) má dodávateľ ako povinná osoba postavenie prevádzkovateľa vo vzťahu k IS osobných údajov, ktorého účel spracúvania vymedzuje zákon č.297/2008Z.z., a preto bude osobné údaje klienta na účel vykonania starostlivosti spracúvať v intenciách §19 zákona 297/2008 Z.z. bez súhlasu dotknutej osoby. Dodávateľ spracúva a chráni osobné údaje v súlade s ustanoveniami Nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe

takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „GDPR“) a zákona č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „Zákon o ochrane osobných údajov“), ako aj so všetkými všeobecne záväznými právnymi predpismi, ktoré ich vykonávajú. Počas predzmluvných vzťahov, ako aj počas samotného poskytovania služieb zo strany dodávateľa, odberateľ môže poskytovať dodávateľovi osobné údaje rôznych fyzických osôb. Odberateľ týmto prehlasuje, že je oprávnený tieto osobné údaje dodávateľovi poskytnúť. Dodávateľ sa pre účely tejto zmluvy považuje za prevádzkovateľa osobných údajov v zmysle čl.4 ods. 7 GDPR a/alebo § 5 písm. o) Zákona o ochrane osobných údajov. Povinnosť poskytovať dodávateľovi potrebné informácie, doklady a dokumentáciu o odberateľovi majú s jeho súhlasom aj obchodní partneri a právni zástupcovia odberateľa.

V prípade výkonu činností uvedených v článku 2, ods. 1 písm. a) tejto zmluvy je odberateľ povinný dodať podklady nevyhnutné pre potreby výkonu tejto činnosti najneskôr do 30.4.2023, resp. do 31.5.2021 pre plnenia uvedené v článku 2 ods. 1 písm. b) a d), pre plnenia uvedené v článku 2 ods.1 písm. c) tejto zmluvy najneskôr do 30.9.2023.

3. Odberateľ je povinný pre potreby výkonu služieb uvedených v článku 3, písm. a), b), c) tejto zmluvy zabezpečiť potrebnú súčinnosť pri vykonávaní služieb súvisiacich s predmetom zmluvy.
4. Za doklady a iné materiály, ktoré budú poskytnuté dodávateľovi za účelom ich kontroly mimo sídla odberateľa zodpovedá v celom rozsahu dodávateľ, a to až do momentu ich vrátenia odberateľovi.
5. V prípade, ak odberateľ nepredloží dodávateľovi výročnú správu na overenie, odberateľ nie je v nej oprávnený citovať časti správy audítora vyhotovenej dodávateľom.
6. Dodávateľ sa zaväzuje vykonať pre odberateľa služby s odbornou starostlivosťou a nestranne a z auditu vypracovať správu audítora podľa medzinárodných auditorských štandardov (ISA), v ktorej vyjadrí názor na účtovnú závierku. Dodávateľ vypracuje a predloží nasledovné výstupy:
 - A) správa nezávislého audítora obsahujúca správu z auditu účtovnej závierky a správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú vo výročnej správe (v prípade, ak dodávateľ bude mať výročnú správu k dispozícii pred vydaním správy z auditu účtovnej závierky),
 - B) správa nezávislého audítora obsahujúca správu z auditu konsolidovanej účtovnej závierky a správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú v konsolidovanej výročnej správe (v prípade, ak dodávateľ bude mať konsolidovanú výročnú správu k dispozícii pred vydaním správy z auditu konsolidovanej účtovnej závierky),
 - C) dodatok k správe nezávislého audítora obsahujúci správu k informáciám, ktoré sa uvádzajú v konsolidovanej výročnej správe (v prípade, ak dodávateľ bude mať

konsolidovanú výročnú správu k dispozícii po vydaní správy z auditu účtovnej závierky).

7. Dodávateľ je oprávnený byť prítomný pri inventarizácii majetku a záväzkov účtovnej jednotky alebo vyžiadať vykonanie inventarizácie v oblasti, v ktorej zistil nedostatky.
8. Štatutárny orgán odberateľa je zodpovedný za zostavenie účtovnej závierky, ktorá poskytuje pravdivý a verný obraz v súlade so zákonom o účtovníctve a za interné kontroly, ktoré považuje za potrebné pre zostavenie účtovnej závierky, ktorá neobsahuje významné nesprávnosti, či už v dôsledku podvodu alebo chyby. Pri zostavovaní účtovnej závierky je štatutárny orgán zodpovedný za zhodnotenie schopnosti mestskej časti Bratislava-Vrakuňa nepretržite pokračovať vo svojej činnosti, za opísanie skutočností týkajúcich sa nepretržitého pokračovania v činnosti. Odberateľ je povinný bez zbytočného odkladu odovzdať dodávateľovi všetko, čo pre neho získa v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve. Dodávateľ je povinný odberateľa oboznamovať so skutkovým stavom veci súvisiacej s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy.
9. Dodávateľ je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve, v zmysle §32 zákona o štatutárnom audite, okrem výnimiek stanovených v §32. Zachovanie mlčanlivosti sa nevzťahuje na zabezpečenie splnenia požiadaviek na preverenie kvality auditu podľa interných zásad a postupov SKAU a medzinárodných štandardov na kontrolu kvality (ISQC 1 - kontrola kvality pre firmy, ktoré vykonávajú audity a preverenia finančných výkazov a zákazky na ostatné uisťovacie a súvisiace služby).
10. Dodávateľ považuje informácie, doklady a iné materiály poskytnuté odberateľom pre plnenie predmetu zmluvy za prísne dôverné. Okruh pracovníkov dodávateľa zabezpečujúcich vykonávanie služieb súvisiacich s predmetom zmluvy bude odberateľovi vopred písomne oznámený.
11. Ak má odberateľ povinnosť zverejňovať uzatvorené zmluvy v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v aktuálnom znení, je povinný zverejniť túto zmluvu a informovať dodávateľa o jej zverejnení. Ak táto zmluva nie je zverejnená v zmysle uvedeného zákona, dodávateľ nie je povinný poskytnúť plnenie podľa tejto zmluvy.
12. V zmysle zákona č. 297/2008 §10 ods. 10 o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov ďalej len „zákon“) je audítor povinný overiť, či jeho klient koná vo vlastnom mene. Ako štatutárny orgán (poverená osoba štatutárnym orgánom) podpisom tejto zmluvy prehlasujem, že konám ja ako aj ostatní štatutárni zástupcovia a splnomocnené osoby vo vlastnom mene.

Článok 4

Cena

1. Odberateľ je povinný zaplatiť dodávateľovi za zabezpečenie predmetu zmluvy cenu podľa vzájomnej dohody a v zmysle cenovej ponuky uvedenej v tomto článku zmluvy.
2. Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť dodávateľovi za služby poskytnuté a vykonané podľa článku 1 tejto zmluvy nasledovne:
 - a) za audit podľa štandardov platných v Slovenskej republike vykonaný dodávateľom pre odberateľa v súlade s článkom 2, ods. 1 písm. a), b) tejto zmluvy, ktorý zahŕňa audit individuálnej účtovnej závierky a konsolidovanej účtovnej závierky zostavenej k 31.12.20222 000,- €
 - b) za audit súladu konsolidovanej výročnej správy k 31.12.2022 s konsolidovanou účtovnou závierkou zostavenej k 31.12.2022 v súlade s článkom 2, ods. 1 písm. c) tejto zmluvy 600,- €
 - c) za overenie iných skutočností podľa osobitných predpisov (podľa zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov) v súlade s článkom 2, ods. 1 písm. d) tejto zmluvy..... 200,- €

Spolu **celková cena** služby podľa čl. 2 tejto zmluvy je **2 800,- €** (slovom Dvetisíc osemsto €).

3. Sumy uvedené v ods. 2. tohto článku je dodávateľ oprávnený fakturovať odberateľovi nasledovne:
 - a) po prevzatí auditorskej správy k individuálnej účtovnej závierke a overení hospodárenia odberateľa podľa rozpočtu odberateľa a po prevzatí auditorskej správy audítora ku konsolidovanej účtovnej závierke zo strany odberateľa
 - b) po prevzatí auditorskej správy o overení súladu výročnej správy s účtovnou závierkou zo strany odberateľa za rok 2022.
4. Odberateľ sa zaväzuje uhradiť faktúru do 30 dní odo dňa jej obdržania.
5. Ceny špecifikované v tejto zmluve sú uvedené vrátane DPH a sú konečné.
6. Prípadná zmena rozsahu vykonaných služieb špecifikovaných v predmete zmluvy bude riešená písomným dodatkom k zmluve, podpísaným obidvoma zmluvnými stranami.

Článok 5

Platnosť zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 31.12.2023.

2. Táto zmluva je platná a účinná odo dňa jej podpísania oboma zmluvnými stranami a zverejnením v registri zmlúv, ak tejto povinnosti podľiacha odberateľ.
3. Odberateľ môže túto zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej dodávateľovi, pričom platí, že zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede odberateľa dodávateľovi. Vo výpovedi uvedie dôvody, ktoré ho viedli k odvolaniu audítora, alebo odstúpeniu od zmluvy v priebehu vykonávania auditu. V prípade výpovede zmluvy je odberateľ povinný dodávateľovi uhradiť odmenu za úkony a práce vykonané v súlade s touto zmluvou do dátumu doručenia výpovede dodávateľovi.
4. Dodávateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a odberateľom alebo ak odberateľ neposkytuje dodávateľovi potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre výkon predmetu zmluvy. V prípade výpovede zmluvy je dodávateľ povinný odovzdať odberateľovi všetky doklady a iné materiály, ktoré mu do dňa doručenia výpovede odberateľ zapožičal (nevzťahuje sa na doklady, ktoré dodávateľ získal ako dôkazy auditu).

Článok 5

Záverečné ustanovenia

1. Túto zmluvu je možné meniť a doplňovať iba písomnými dodatkami podpísanými obidvoma zmluvnými stranami.
2. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Z.z. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona o štatutárnom audite.
3. Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Nezodpovedá však za vady, ktorých príčinou sú nedostatky v dokladoch a iných materiáloch odovzdaných dodávateľovi odberateľom.
4. Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak dodávateľ zavini svojou činnosťou škodu odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje odberateľa poisťovni, v ktorej je dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenia tejto poistnej udalosti.
5. Odberateľ súhlasí, aby dodávateľ v prípade ukončenia platnosti zmluvy mohol komunikovať s nastupujúcim audítorom/audítorskou spoločnosťou v zmysle § 32 odsek 6 zákona o štatutárnom audite.
6. Odberateľ súhlasí o poskytnutí dôverných informácií tretím stranám v súlade s oddielom 140 Etického kódexu s audítora SKAU, ktorý sa týka profesijnej zodpovednosti a ochrany klientov pri monitorovaní zákazky. Dôverné informácie sú všetky informácie o klientoch,

ktoré sú získané v dôsledku pôsobenia v spoločnosti klienta, ak tieto nie sú verejne dostupné.

7. Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) rovnopisoch v slovenskom jazyku, pričom odberateľ obdrží dva (2) rovnopisy a dodávateľ dva (2) rovnopisy.
8. Všetky špecifické časti, ktoré neupravuje táto zmluva, sa riadia osobitnými obchodnými podmienkami „spoločnosti Svetlík – auditreal, s.r.o k výkonu auditu, preverenia, dohodnutých postupov a poskytovaní účtovného poradenstva“, na ktorých sa obe zmluvné strany dohodli.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú spôsobilé na právne úkony, že zmluvu uzavreli na základe vzájomnej dohody a na základe slobodnej a vážnej vôle, zmluvu neuzatvorili v tiesni, ani za nápadne nevýhodných podmienok, zmluva je urobená v predpísanej forme, zmluvu si pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpísali.

V Bratislave dňa 25.4.2023

V Bratislave, dňa 12.4.2023

Za dodávateľa

Ing. Daniela Svetlíková
štatutárny audítor

Za odberateľa

JUDr. Ing. Martin Kuruc
starosta

OBCHODNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI SVETLÍK - AUDITREAL, S. R. O. K VÝKONU AUDITU, PREVERENIA, DOHODNUTÝCH POSTUPOV A POSKYTOVANIU ÚČTOVNÉHO PORADENSTVA

1 Úvod

1.1 Pre účely týchto Obchodných podmienok majú nasledovné pojmy tento význam:

„Zmluva“ je Zmluva o vykonaní auditu, preverenia, dohodnutých postupov alebo o poskytovaní účtovného poradenstva uzatvorená medzi Audиторom a Mestskou časťou, ktorej neoddeliteľnou súčasťou sú tieto Obchodné podmienky.

„Predmet Zmluvy“ tvoria služby špecifikované v Článku I Zmluvy.

„Mestská časť“ je zmluvná strana, ktorej Audитор poskytuje služby špecifikované v Článku I Zmluvy, a to bez ohľadu na to, či táto zmluvná strana má právnu formu obchodnej spoločnosti alebo nie.

„Audитор“ je spoločnosť Svetlík - auditreal, s. r. o., právnická osoba registrovaná v Slovenskej komore audítov pod číslom licencie 326.

„Zákon o audítorech“ je zákon NR SR č. 423/2015 Z.z. o audítorech, audite a dohľade nad výkonom auditu a o zmene a doplnení zákona NR SR č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

„Obchodný zákonník“ je zákon SNR č. 513/1991 Z.z. v znení neskorších predpisov.

„Zákon o účtovníctve“ je zákon NR SR č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

„Zákon o ochrane osobných údajov“ je zákon NR SR č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.

„Zákon o praní špinavých peňazí“ je zákon NR SR č. 297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

„Preverenie“ označuje vykonanie postupov v súlade s ISRE 2410, *Preverenie priebežnej finančnej informácie vykonané nezávislým audиторom účtovnej jednotky*, alebo v súlade s ISRE 2400, *Zadanie vykonať preverenie účtovnej závierky*.

„Audit“ znamená overovanie podľa Medzinárodných auditorských štandardov s cieľom umožniť Auditorovi vyjadriť názor na to, či auditované finančné alebo iné údaje sú pripravené vo všetkých významných súvislostiach v súlade so stanovenými postupmi účtovania, alebo v prípade auditu účtovnej závierky, či účtovná závierka vyjadruje verne, vo všetkých významných súvislostiach, finančnú situáciu a výsledok hospodárenia auditovanej účtovnej jednotky v súlade so stanovenými postupmi účtovania.

„Dohodnuté postupy“ znamenajú práce v súlade s Medzinárodným štandardom pre súvisiace služby č. 4400 – Služby o vykonaní dohodnutých postupov na finančných informáciách.

1.2 Príslušný popis služieb, napr. audit, preverenie, dohodnuté postupy a poskytovanie účtovného poradenstva (2,3,4 alebo 5), je uvedený v predmete Zmluvy.

2 Vymedzenie činnosti Auditora pri výkone auditu

2.1 Po vykonaní auditu účtovnej závierky je Audитор povinný vyjadriť svoj názor na to, či údaje v nej uvedené zobrazujú vo všetkých významných súvislostiach pravdivo a verne finančnú situáciu a výsledok hospodárenia účtovnej jednotky za účtovné obdobie.

2.2 Po vykonaní auditu štandardných účelových vykazovacích formulárov zostavených v súlade so stanovenými postupmi účtovania platnými v skupine, do ktorej Mestská časť patrí („konsolidačný balík informácií“), Audитор vyjadruje svoj názor na to, či bol konsolidačný balík informácií zostavený v súlade so stanovenými postupmi účtovania, účtovným manuálom skupiny alebo inštrukciami skupiny. S výnimkou bodu 2.1 sa ustanovenia týchto Obchodných podmienok ohľadom auditu účtovnej závierky použijú obdobne aj na konsolidačný balík informácií.

2.3 Audитор vykonáva audit podľa Medzinárodných účtovných štandardov. Je povinný ho uskutočniť tak, aby naplnil svoju zodpovednosť, ktorá mu z jeho pozície vyplýva. Bude preto testovať vybrané transakcie a overovať existenciu, vlastníctvo a ocenenie majetku a záväzkov v takom rozsahu, v akom to bude považovať za nevyhnutné. Oboznámi sa s účtovným systémom i systémom vnútornej kontroly a vyhodnotí ich primeranosť s ohľadom na zostavenie účtovnej závierky. Taktiež posúdi, či je účtovníctvo

Mestskej časti vedené predpísaným spôsobom. Získané poznatky využije na určenie charakteru a rozsahu testov.

2.4 Zodpovednosť Auditora za odhalenie chýb a v dodržaní zákona 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov Mestskej časti sa bude týkať zistenia chýb alebo nezrovnalostí, ktoré sú významné z hľadiska kontextu auditu jej účtovnej závierky.

2.5 Audитор má právo, aby mu boli predložené ním požadované dokumenty a informácie a Mestská časť je povinná mu ich poskytnúť.

2.6 Počas plánovania auditu sa Mestská časť a Audитор dohodnú na zozname informácií a podpornej pracovnej dokumentácie, vrátane pracovnej verzie účtovnej závierky, pracovnej verzie výročnej správy, konsolidačného balíka informácií alebo iného relevantného dokumentu, ktorý je predmetom auditu („zoznam podkladových materiálov“), ktoré Mestská časť dá Auditorovi k dispozícii. Auditorovi si dohodnú časový plán poskytovania týchto materiálov Auditorovi. Zoznam podkladových materiálov, ktorý Audитор Mestskej časti odovzdá, nemusí byť nevyhnutne konečný ani úplný. Audитор má právo ho podľa potreby dopĺňať a upravovať. Mestská časť je zodpovedná za dodržiavanie časového plánu poskytovania podpornej pracovnej dokumentácie a informácií podľa zoznamu podkladových materiálov a za náležité vypracované pracovné verzie účtovnej závierky, výročnej správy, konsolidačného balíka informácií alebo iného relevantného dokumentu, ktorý je predmetom auditu tak, aby Audитор mohol efektívne vykonať audit, resp. kontrolu. Mestská časť poskytne pracovné verzie dokumentov, ktoré sú predmetom auditu, v súlade s časovým harmonogramom dohodnutým s Audиторom.

2.7 Audитор stanoví hranicu významnosti a dôležitosti pre potreby auditu. Povaha a rozsah auditorských činností budú závisieť od ním stanovenej hranice významnosti a úrovne dôležitosti testovaných skutočností. S ohľadom na charakter auditu a iné prirodzené obmedzenia v rámci auditu, ako aj na prirodzené obmedzenia každého systému účtovníctva a systému vnútornej kontroly, však existuje riziko, že niektoré významné chyby resp. nesprávnosti môžu zostať neodhalené.

2.8 V súlade s požiadavkami medzinárodných auditorských štandardov má Audитор získať dostatočnú istotu o tom, že účtovná závierka neobsahuje závažné nesprávnosti v dôsledku podvodov alebo chýb. V tejto súvislosti musí od vedenia Mestskej časti zisťovať zodpovedajúce informácie,

- aby porozumel
 - tomu, ako vedenie posúdilo riziko, že by účtovná závierka mohla obsahovať závažné nesprávnosti v dôsledku podvodu,
 - účtovným a kontrolným systémom Mestskej časti, ktoré vedenie zaviedlo s cieľom predchádzať týmto rizikám,
- aby zaistil, do akej miery má vedenie prehľad o účtovnom systéme a systéme vnútornej kontroly určenom na odhalenie podvodov a chýb resp. na ich predchádzanie,
- aby zistil, či má vedenie nejaké poznatky o podvodných konaniach, ktoré sa týkajú Mestskej časti, resp. o podozreniach z podvodu, ktoré Mestská časť vyšetroje, a
- aby zistil, či vedenie vie o existencii nejakých závažných chýb.

2.9 Zákon o audítorech ukladá Auditorovi povinnosť informovať v určitých prípadoch príslušné orgány a to najmä štatutárny orgán a dozorný orgán Mestskej časti, prípadne aj verejný orgán dohľadu nad Mestskou časťou, ak zistí:

- porušenie právnych predpisov upravujúcich podmienky činnosti Mestskej časti,
- skutočnosti majúce zásadne negatívny vplyv na hospodárenie Mestskej časti,
- ohrozenie predpokladu nepretržitého pokračovania činnosti Mestskej časti,
- existenciu skutočností, na základe ktorých môže Audитор odmietnuť vyjadriť svoj názor alebo vyjadriť záporný názor podľa bodu 2.12 týchto Obchodných podmienok.

2.10 Audитор má zákonnú a profesijnú zodpovednosť bezodkladne informovať štatutárny orgán a dozorný orgán Mestskej časti a orgány činné v trestnom konaní, ak pri výkone auditu zistí skutočnosti, o ktorých sa predpokladá, že môžu naplniť skutkovú

OBCHODNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI SVETLÍK - AUDITREAL, S. R. O. K VÝKONU AUDITU, PREVERENIA, DOHODNUTÝCH POSTUPOV A POSKYTOVANIU ÚČTOVNÉHO PORADENSTVA

podstatu hospodárskeho trestného činu, trestného činu korupcie alebo trestného činu proti majetku.

2.11 Audítor vo svojom výroku vyjadrí názor na účtovnú závierku ako celok, a nie na výkazy jednotlivých organizačných zložiek účtovnej jednotky.

2.12 V súlade s Medzinárodnými auditorskými štandardmi je Audítor povinný zodpovedajúcim spôsobom modifikovať názor vrátane vyjadrenia záporného názoru na účtovnú závierku, ak sa objavia významné názorové rozdiely medzi nim a vedením Mestskej činnosti, ak bude účtovná závierka obsahovať závažné alebo zásadné chyby a nezrovnalosti, alebo ak sa objavia iné závažné či fundamentálne skutočnosti, ktoré by z takýchto chýb a nezrovnalostí vyplývali. V prípade obmedzenia rozsahu auditu má Audítor právo odmietnuť vyjadriť názor na účtovnú závierku Mestskej časti, ak podľa jeho názoru nemohol získať dostatočné a vhodné dôkazy a podklady na výkon auditu.

2.13 Vyššie uvedené auditorské štandardy okrem toho vyžadujú, aby Audítor prečítal výročnú správu, ak obsahuje Správu audítora. Pri preverení výročnej správy Audítor zistí:

- a) či je v nej uvádzaná auditovaná účtovná závierka kompletná, t.j. či obsahuje všetky súčasti podľa Zákona o účtovníctve,
- b) či sú ostatné údaje uvedené v súlade s auditovanou účtovnou závierkou

2.14 Ak výsledkom preverenia výročnej správy podľa bodu 2.13 týchto Obchodných podmienok je zistenie, že auditovaná účtovná závierka sa v nej uvádza kompletne, a že ostatné údaje uvedené vo výročnej správe sú s ňou konzistentné, vydá Audítor Mestskej časti dodatok k Správe audítora podľa § 23, ods. 5 Zákona o auditoch.

2.15 Ústne vyjadrenia alebo návrhy správ, ktoré Audítor Mestskej časti poskytne, neodzrkadľujú jeho definitívne názory a závery. Tie budú obsiahnuté len v jeho záverečných písomných správach.

3 Vymedzenie činnosti Audítora pri výkone preverenia

3.1 Preverenie je založené na analytických postupoch a využíva informácie od zamestnancov Mestskej časti. Neposkytuje pozitívne potvrdenie o tom, či preverované informácie boli správne pripravené v súlade so stanovenými postupmi účtovania a má menší rozsah než audit. Preverenie nemôže zaručiť, že boli získané všetky dôkazy potrebné pre rovnaké uistenie ako v prípade auditu.

3.2 Audítor vykoná preverenie úplnej účtovnej závierky zostavenej podľa určených všeobecne uznaných postupov účtovania tak, že bude podľa jeho názoru predstavovať dostatočný základ na vydanie Správy o tom, či je v preverovanej účtovnej závierke potrebné urobiť závažné zmeny a doplnenia na to, aby podávala pravdivý a verný obraz o finančnej situácii a hospodárskom výsledku účtovnej jednotky. V prípade preverovania iných údajov alebo informácií (v skrátenej účtovnej závierke zostavenej podľa ISA 34, *Vykazovanie v priebehu účtovného obdobia*), Audítor vykoná preverenie tak, že bude podľa jeho názoru predstavovať dostatočný základ na vydanie Správy o tom, či je v preverovaných údajoch alebo informáciách potrebné urobiť závažné zmeny a doplnenia na to, aby dané údaje alebo informácie boli v súlade so stanovenými postupmi účtovania alebo stanoveným spôsobom zostavenia preverovaných údajov alebo informácií. Rozsah prác, ktoré bude treba vykonať, bude podstatne menší než v prípade auditu, lebo cieľom preverenia nie je, aby Audítor vyjadril názor na pravdivosť a vernosť preverovaných údajov alebo informácií. Správa z preverenia nepredstavuje názor Audítora na preverované údaje alebo informácie, tak ako ho definujú Medzinárodné štandardy ISA 700 a ISA 800.

3.3 Ostatné ustanovenia týchto Obchodných podmienok sa použijú obdobne aj na výkon preverenia.

4 Vymedzenie činnosti Audítora pri výkone dohodnutých postupov

4.1 Po vykonaní dohodnutých postupov predloží Audítor Mestskej časti správu o faktických zisteniach, ku ktorým pri výkone svojej práce došiel. Podrobný rozsah požadovaných prác, na ktorom sa Audítor a Mestská časť dohodli, je špecifikovaný v Zmluve. Správa Audítora

o faktických zisteniach môže byť použitá len na účely v nej ustanovené a nie je určená tretím stranám, t.j. stranám, ktoré nie sú uvedené v Správe audítora o faktických zisteniach ako jej adresáti. Správu o faktických zisteniach nie je možné sprístupniť tretím stranám, pokiaľ to od Mestskej časti alebo Audítora nevyžadujú príslušné právne predpisy.

4.2 Dohodnuté postupy nepredstavujú ani audit ani preverenie účtovnej závierky, finančných či iných údajov a informácií v zmysle Medzinárodných auditorských štandardov. Audítor preto nepredloží správu o audite ani nevypracuje správu z preverenia, a teda ani nevyjadri žiaden názor ohľadom pravdivosti a vierohodnosti informácií, ktoré boli podrobené dohodnutým postupom.

4.3 Audítor vykoná dohodnuté postupy v súlade s Medzinárodným štandardom č. 4400 pre súvisiace služby, ktorý upravuje vykonávanie takýchto postupov. Audítor nie je povinný zabezpečiť, aby postupy špecifikované v Zmluve boli dostatočné pre akýkoľvek účel. Zodpovednosť za vhodnosť rozsahu a druh dohodnutých postupov nesie Mestská časť.

4.4 Audítor je zodpovedný za vypracovanie správy o faktických zisteniach na základe vykonaných postupov. Keďže Audítor pri výkone dohodnutých postupov nevykonáva ani audit ani preverenie podľa Medzinárodných auditorských štandardov, dohodnuté postupy nemôžu dať istotu, že chyby alebo nezrovnalosti (vrátane trestných činov) budú odhalené. Audítor upozorní Mestskú časť na závažné nezrovnalosti, ktoré počas výkonu dohodnutých postupov identifikuje. Za predpokladu, že vykonal svoju prácu s odbornou spôsobilosťou a náležitou starostlivosťou, nebude niesť zodpovednosť za žiadne straty, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku akýchkoľvek vyššie spomínaných ním neodhalených chýb alebo nezrovnalostí.

4.5 Ostatné ustanovenia týchto Obchodných podmienok sa použijú obdobne aj na výkon dohodnutých postupov.

5 Vymedzenie činnosti Audítora pri poskytovaní účtovného poradenstva

5.1 Cieľom účtovného poradenstva je poskytnúť Mestskej časti písomnú radu o spôsobe účtovania transakcie popísanej Mestskou časťou podľa jej stanovených účtovných predpisov (napr. podľa Medzinárodných štandardov pre finančné výkazníctvo (IFRS), účtovných postupov príslušného Opatrenia Ministerstva financií SR a pod).

5.2 Audítor vykoná prácu na základe špecifických otázok a požiadaviek Mestskej časti a na základe informácií a dokladov, ktoré mu Mestská časť predloží. Následne vypracuje komentár k riešeniam účtovnej problematiky, ktoré navrhla Mestská časť. Prácu vykoná s odbornou starostlivosťou zodpovedajúcou jeho schopnostiam. Využije pritom svoje znalosti a skúsenosti z účtovných, regulačných a iných oblastí a stanovené otázky preskúma z účtovno-technického hľadiska na základe posledných, jemu dostupných informácií.

5.3 Účtovné a s nimi súvisiace právne predpisy ako aj účtovná prax sa vyvíjajú pomerne rýchlo, čo znamená, že spôsob interpretácie týchto predpisov sa môže rýchlo a nepredvídateľne meniť. Predpisy často neriešia jednoznačne určité transakcie a často sa tiež nemožno spoháňať na precedensy a prax. Poradenstvo Audítora bude preto založené na jeho súčasnom chápaní a interpretácii účtovných a iných predpisov. V prípade, že v čase poskytnutia poradenstva by si Audítor bol vedomý, že regulačné orgány interpretujú účtovné alebo iné súvisiace predpisy inak, než to Audítor popísal vo svojej správe, Audítor na to Mestskú časť upozorní.

5.4 Pri výkone práce bude Audítor Mestskú časť informovať o aplikovaných účtovných a právnych predpisoch a ich vývoji. Jeho poradenstvo bude vychádzať zo stavu účtovných a právnych predpisov v čase, keď bude poradenstvo poskytovať. V prípade, že by neboli k dispozícii konečné znenia navrhovaných účtovných a právnych predpisov, poradenstvo Audítora bude založené na ich poslednom jemu známom navrhovanom znení, o čom bude Audítor Mestskú časť informovať.

OBCHODNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI SVETLÍK - AUDITREAL, S. R. O. K VÝKONU AUDITU, PREVERENIA, DOHODNUTÝCH POSTUPOV A POSKYTOVANIU ÚČTOVNÉHO PORADENSTVA

5.5 Ústne vyjadrenia alebo návrhy správ, ktoré Auditor Mestskej časti poskytne, neodzrkadľujú jeho definitívne názory a závery. Tie budú obsiahnuté len v jeho záverečných písomných správach.

5.6 Mestská časť:

- je zodpovedná za úplnosť a správnosť informácií, ktoré Auditorovi v súvislosti s účtovným poradenstvom poskytla. Auditor sa pri poskytovaní poradenstva bude spoliehať výhradne na poskytnuté informácie a tieto informácie nebude overovať, testovať ani preverovať,
- zostane zodpovedná za interpretovanie účtovných a iných súvisiacich právnych predpisov a ich aplikovanie na účtovníctvo a vykazovanie finančných informácií Mestskej časti,
- včas poskytne finančné údaje a ostatné informácie a doklady, ktoré sú potrebné na poskytnutie dohodnutého rozsahu poradenstva, ako aj potrebné vysvetlenia a vyjadrenia tak, aby Auditor mohol včas naplniť Predmet Zmluvy.

5.7 Auditor poskytne poradenstvo s cieľom pomôcť Mestskej časti pochopiť účtovné a iné súvisiace právne predpisy a spôsob ich interpretácie. Auditor neposkytne poradenstvo s cieľom nájsť alebo využiť medzeru v účtovných a iných súvisiacich právnych predpisoch či podporiť otázky spôsob ich interpretácie. Správa obsahujúca poradenstvo je určená Mestskej časti a nesmie byť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Auditora poskytnutá tretím stranám, t.j. stranám, ktoré nie sú uvedené v správe ako jej adresáti. Auditor nepreberá voči takýmto stranám žiadnu zodpovednosť. Mestská časť súhlasí, že cieľom účtovného poradenstva nie je zohľadniť možnosť, že by sa tretie strany mohli na účtovné poradenstvo spoliehať.

5.8 Akékoľvek poradenstvo Auditora bude poskytnuté v kontexte informácií, ktoré získal od Mestskej časti, a bude sa vzťahovať len na špecifikované fakty a okolnosti. Ak by sa fakty a okolnosti zmenili, príp. ich popis by nebol úplný, poskytnuté poradenstvo by nemuselo byť správne a aplikovateľné. V prípade, že takéto okolnosti nastanú, Auditor za poradenstvo nepreberá žiadnu zodpovednosť.

5.9 Ostatné ustanovenia týchto Obchodných podmienok sa použijú obdobne aj pri poskytovaní účtovného poradenstva.

6 Vymedzenie zodpovednosti audítora

6.1 Ustanovenia Zákona o auditoch a obmedzení zodpovednosti za škodu spôsobenú pri výkone auditu sa použijú v rovnakom finančnom rozsahu na všetky služby poskytované na základe Zmluvy.

6.2 Akákoľvek zodpovednosť Auditora, ktorá vznikne v súvislosti s výkonom auditorských služieb alebo akýchkoľvek služieb poskytnutých podľa Zmluvy (najmä straty, škody, náklady, výdavky alebo ušlý zisk), a akákoľvek žaloba vznesená proti Auditorovi v súvislosti s výkonom týchto služieb bude podliehať slovenským zákonom a podmienkam uvedených v Zmluve, ktorej súčasťou sú aj tieto Obchodné podmienky.

6.3 Služby audítora nie sú koncipované s cieľom odhaliť podvody alebo falošné údaje poskytované vedením Mestskej časti, preto sa nemožno spoliehať na to, že Auditor tieto skutočnosti odhalí. Z týchto dôvodov Auditor nemôže prijať zodpovednosť za zisťovanie podvodov ani za skresľovanie údajov vedením; pri práci sa bude spoliehať na pravosť a správnosť predkladaných dokumentov a informácií.

6.4 Auditor neponesie voči Mestskej časti žiadnu zodpovednosť za škodu resp. jeho zodpovednosť sa proporcionálne zníži, pokiaľ akákoľvek z nižšie uvedených udalostí prispieje ku vzniku škody Mestskej časti:

- Mestská časť svoju povinnosť poskytnúť všetky informácie a dokumenty potrebné pre vykonanie auditu, resp. zamlčí alebo z iného dôvodu neposkytne Auditorovi požadované informácie, príp. poruší akékoľvek iné záväzky vyplývajúce zo zákona alebo zo Zmluvy,
- zamestnanec Mestskej časti, člen jej orgánu, jej zástupca alebo osoba so Mestskou časťou spriaznená sa dopustí konania alebo opomenutia (vrátane, avšak nie výlučne, akéhokoľvek podvodného alebo zámerného konania alebo nedbalosti týchto, osôb, alebo zatajenia im známej informácie alebo nesprávneho prehlásenia), ktoré malo negatívny dopad na schopnosť

Auditora poskytovať služby v súlade so Zmluvou alebo so zákonom, alebo

- pokiaľ za škody, ktoré Mestská časť utrpela, nesie zodpovednosť iná osoba, než sú zmluvné strany, a to bez ohľadu na to, či:
 - táto osoba je alebo sa môže stať účastníkom súdneho konania, alebo
 - zodpovednosť tejto osoby je alebo by mohla byť obmedzená, vylúčená, premičaná alebo z iného dôvodu nevymáhateľná.

6.5 Bez ohľadu na vyššie uvedené skutočnosti neponesie Auditor zodpovednosť za škodu, ak:

- Auditor splnil všetky kroky vyžadované zákonom, najmä ak sa výrok Auditora alebo služby ním poskytnuté zakladali na primeranom skúmaní, uskutočnenom s vynaložením náležitej profesionálnej starostlivosti,
- bezprostrednou príčinou škody nebolo konanie Auditora, resp. ku škode došlo bez ohľadu na konanie Auditora,
- bola škoda spôsobená v dôsledku Auditorovej interpretácie zákonov alebo účtovných predpisov, ktorá vychádzala z odborných znalostí, aké sa u neho dali dôvodne predpokladať v momente jej poskytnutia,
- ku škode došlo v súvislosti so zverejnením informácií, ktoré Auditor získal od Mestskej časti, ak toto zverejnenie bolo vyžadované zákonom alebo na základe nariadenia orgánu verejnej moci, alebo
- ku škode došlo v dôsledku skutočnosti, že sa Mestská časť neriadila odporúčaniami Auditora poskytnutými v rámci plnenia Zmluvy (napr. v liste vedeniu Mestskej časti) alebo v prípade, že sa Mestská časť v rozpore so Zmluvou spoliehala na ústne poradenstvo Auditora alebo na predbežné verzie záverečných správ.

6.6 Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek zákonné práva Mestskej časti voči Auditorovi, sa Mestská časť zaväzuje, že bude uplatňovať nárok, ktorý jej vznikne v súvislosti so službami poskytovanými na základe Zmluvy, výhradne voči Auditorovi, a nie voči iným osobám (najmä však nie výhradne voči zamestnancom Auditora), ktoré plnili Predmet Zmluvy v mene Auditora, s výnimkou prípadu, keď škodu spôsobí zamestnanec prekročením svojich právomocí daných Auditorom.

7 Vymedzenie činnosti a zodpovednosti Mestskej časti

7.1 Štatutárny orgán Mestskej časti je zodpovedný za zostavenie príslušnej účtovnej závierky Mestskej časti, za úplnosť, preukaznosť a správnosť účtovníctva vedeného v súlade so Zákonom o účtovníctve a inými príslušnými slovenskými právnymi predpismi, ako aj za primeranosť systému vnútornej kontroly.

7.2 V prípade, že predmetom auditu alebo preverenia je konsolidačný balík informácií, štatutárny orgán Mestskej časti je zodpovedný za jeho včasné vypracovanie, správnosť a úplnosť.

7.3 Štatutárny orgán Mestskej časti zodpovedá za zostavenie jej výročnej správy v súlade so Zákonom o účtovníctve. Pred vydaním výročnej správy je Mestská časť povinná predložiť v nej publikované informácie na kontrolu Auditorovi podľa bodu 2.13. Mestská časť zahrnie do výročnej správy všetky prípadné ním odporúčané zmeny a predloží mu na schválenie jej revidovanú pracovnú verziu.

7.4 Štatutárny orgán Mestskej časti zodpovedá za vypracovanie, správnosť a úplnosť účtovnej závierky, ktorá je predmetom auditu.

7.5 Štatutárny orgán Mestskej časti je zo zákona povinný poskytnúť Auditorovi všetky účtovné záznamy Mestskej časti a k nim sa vzťahujúce informácie. Taktiež je povinnosťou Mestskej časti umožniť Auditorovi na požiadanie prístup ku všetkým jej ostatným záznamom a s nimi súvisiacimi informáciami, vrátane zápisníc zo všetkých zasadnutí a rokovaní orgánov Mestskej časti (Mestského zastupiteľstva miestnu radu, kontrolóra a pod.) a všetkých uznesení jej Mestského zastupiteľstva či obdobných orgánov. Mestská časť taktiež upovedomí Auditora o zvolaní každého Mestského zastupiteľstva a umožní mu prístup ku všetkému svojmu majetku. Taktiež umožní Auditorovi účasť na fyzických inventúrach majetku, dátum ich konania mu pritom oznámi najmenej jeden mesiac vopred.

OBCHODNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI SVETLÍK - AUDITREAL, S. R. O. K VÝKONU AUDITU, PREVERENIA, DOHODNUTÝCH POSTUPOV A POSKYTOVANIU ÚČTOVNÉHO PORADENSTVA

- 7.6 Mestská časť poskytne Auditorovi všetky požadované informácie a údaje, ktoré budú nevyhnutné k plneniu Predmetu Zmluvy, a to tak, aby bol dodržaný časový harmonogram auditu. Ten bude dohodnutý ešte pred začatím auditorských prác. Mestská časť nezamietne Auditorovi žiadne informácie, ktoré budú očividne relevantné k Predmetu Zmluvy, a to ani v prípade, že ich Auditor vyslovene nevyžiada.
- 7.7 Mestská časť poskytne Auditorovi k overeniu originál účtovnej závierky, ktorá je predmetom auditu, v predpísanej forme, vrátane poznámok a výkazu peňažných tokov. Všetky tieto dokumenty musia byť opatrené dátumom a podpisom štatutárneho zástupcu Mestskej časti, resp. ostatných zodpovedných osôb. Dátum podpisu účtovnej závierky bude dohodnutý s Auditorom vopred.
- 7.8 Mestská časť rešpektujúc časový harmonogram auditu, odovzdá Auditorovi „Vyhlasenie vedenia Mestskej časti“ vydané na jej úradnom papieri a podpísané zodpovednými vedúcimi pracovníkmi. Budú v ňom potvrdené všetky ústne vysvetlenia, ktoré Auditor v priebehu auditu získal. Medziiným bude obsahovať i uistenie, že Mestská časť žiadne informácie nevynechala ani úmyselne nezatajila. Auditor poskytne Mestskej časti návrh takéhoto vyhlásenia. Vyhlásenie bude opatrené rovnakým dátumom ako je dátum podpisu účtovnej závierky podľa bodu 7.7.
- 7.9 Štatutárny orgán Mestskej časti zodpovedá za vedenie vhodného systému vnútornej kontroly a za prevenciu a zisťovanie nezrovnalostí a podvodov. Auditor sa pokúsi naplánovať audit tak, aby získal primeranú istotu, že v účtovnej závierke, či v účtovných záznamoch zistí prípadné chybné zápisy vyplývajúce z nezrovnalostí alebo podvodov. Audit, ktorý Auditor uskutoční, však nie je zameraný na identifikáciu podvodov, sprenevery alebo iných nezrovnalostí, ktoré sa môžu vyskytnúť. Nemožno sa teda spoliehať na to, že Auditor pri overovaní takejto skutočnosti odhalí. Ak však počas auditu zistí, že došlo k sprenevere alebo podvodu, bude o tom bezodkladne informovať štatutárny orgán Mestskej časti.
- 7.10 Žiadne dokumenty, ktoré Mestská časť pripraví na zverejnenie (vrátane ich elektronických foriem), a ktoré sa budú odvolávať na Svetlík - auditreal, s. r. o., alebo budú obsahovať auditovanú účtovnú závierku, resp. jej časti, nesmú byť zverejnené bez výslovného súhlasu Auditora. Ten udelí svoj súhlas až po posúdení, či všetky materiály, ktoré majú byť zverejnené, súhlasia s auditovanou účtovnou závierkou, a až potom, ako budú do nich zakomponované všetky odporúčania. Ustanovenia tohto bodu priamo súvisia s ustanoveniami bodu 10.1.
- 7.11 Mestská časť sa zaväzuje, podľa svojho najlepšieho vedomia a svedomia, informovať Auditora o akejkoľvek zmene vlastníckej štruktúry skupiny, ktorej je súčasťou, vrátane zmien jej vlastníkov.
- 7.12 Mestská časť sa týmto zaväzuje, že poskytne auditorovi odškodnenie a náhradu za prípadné nároky, straty, škody alebo náklady tretích strán (vrátane právneho zastúpenia), ktoré vzniknú tretím osobám priamo v dôsledku poskytnutia nepravdivých alebo neucelených informácií zo strany Mestskej časti.
- 8 Miesto plnenia a kancelárske služby**
- 8.1 Auditorské práce uvedené v Zmluve budú vykonávané v priestoroch Mestskej časti a v sídle Auditora. Kancelárske priestory Mestskej časti budú vybavené primerane zabezpečenými a uzamykateľnými skriňami (resp. uzamykateľnými priestormi) slúžiacimi na odkladanie a uschovávanie, pričom Auditor bude mať k dispozícii telefón a prístup ku kópičke a faxu.
- 8.2 Aby mohol Auditor efektívne vykonávať služby špecifikované v Predmete Zmluvy a mal prístup do siete Svetlík - auditreal, s. r. o., je nevyhnutné, aby mali jeho pracovníci v kancelárskych priestoroch Mestskej časti prístup na internet. Najjednoduchšie sa to dá zabezpečiť širokopásmovým prístupom alebo prístupom cez sieť Mestskej časti. Pracovníci Auditora budú využívať software „virtuálnej privátnej siete“, prostredníctvom ktorej sa napoja na sieť Svetlík - auditreal, s. r. o. Na požiadanie poskytne Auditor Mestskej časti dokumentáciu o bezpečnosti svojich prenosných počítačov a tohto softvéru.
- 8.3 Auditor a jeho zamestnanci sú povinní dodržiavať zásady bezpečnosti práce a iné pracovné predpisy platné v Mestskej časti, pokiaľ budú svoju činnosť vykonávať v jej priestoroch.
- 9 Vzájomná spolupráca**
- 9.1 Zmluvné strany budú počas výkonu auditu úzko spolupracovať, aby mohol Auditor priebežne informovať Mestskú časť o postupe prác. Každá zmluvná strana ustanoví osobu, ktorá bude zodpovedná za spoluprácu s druhou stranou a za vyriešenie akýchkoľvek problémov, ktoré by mohli nastať pri plnení Zmluvy.
- 10 Dôvernosť informácií a obchodné tajomstvo**
- 10.1 Správy audítora sú určené štatutárnemu orgánu Mestskej časti a ak to Auditor v Správe vyslovene uvedie, môžu byť určené aj vlastníkovi Mestskej časti. Správy audítora nebudú vydávané pre potreby tretích strán, a preto s výnimkou prípadov stanovených zákonom nepreberá Auditor žiadne povinnosti či zodpovednosť voči akejkoľvek strane, ktorej jeho správy neboli určené.
- 10.2 S výnimkou podľa bodu 10.1 sú všetky informácie a rady, či už písomné alebo ústne, ktoré Auditor Mestskej časti poskytne, určené výlučne pre ňu samu. S výnimkou prípadov stanovených zákonom ich Mestská časť nesmie zverejniť ani poskytnúť žiadnej tretej strane bez súhlasu Auditora.
- 10.3 Aby mohol Auditor primerane zodpovedať otázky Mestskej časti a poskytnúť jej požadované služby, bude potrebné, aby mu Mestská časť poskytla všetky príslušné informácie, údaje a materiály riadne a včas. Okrem toho ho Mestská časť bude bezodkladne informovať o akýchkoľvek zmenách v informáciách, údajoch a materiáloch, ktoré mu pôvodne poskytla. Auditor nebude zodpovedný za žiadne straty či škody, ktoré vzniknú v dôsledku použitia Mestskou časťou poskytnutých informácií alebo materiálov, alebo za prípadné nepresnosti a chyby, ktoré sa v nich vyskytnú.
- 10.4 Mestská časť zabezpečí, aby boli Auditorovi k dispozícii pracovníci Mestskej časti, ktorí budú podávať informácie a vysvetlenia potrebné k výkonu služieb Auditora. Tam, kde bude potrebná pomoc konkrétnych zamestnancov Mestskej časti, sa na nej Auditor s Mestskou časťou vopred dohodne.
- 10.5 V súlade s platnou legislatívou má Auditor právo obstarávať si a uchovávať kópie dokumentov a informácií, ktoré mu Mestská časť poskytne, a to takým spôsobom a minimálne na takú dobu, ktorá vyplýva z platnej legislatívy. Povinnosť Auditora týkajúca sa zachovania mlčanlivosti, tak ako je to uvedené v Zmluve a týchto Obchodných podmienkach, nie je týmto dotknutá.
- 10.6 Auditor, jeho vedenie a zamestnanci, sú povinní zachovávať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, vrátane finančných informácií, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s výkonom prác podľa tejto Zmluvy, s výnimkou:
- ak Auditora povinnosti zachovávať mlčanlivosť zbavil Úrad pre dohľad nad výkonom auditu, štatutárny orgán Mestskej časti alebo jej právny nástupca,
 - ak Auditor poskytuje informácie svojej poisťovacej spoločnosti, právny poradcom alebo iným osobám plniacim Predmet Zmluvy v mene Auditora, za predpokladu, že bude zachovaný dôverný charakter týchto informácií, a tiež tretím stranám, ak to vyžadujú slovenské a/alebo medzinárodné právne predpisy, či profesijné alebo iné predpisy, a to najmä, avšak nie výlučne, z dôvodu poskytovania údajov pre účely posúdenia nezávislosti Auditora či previerky kvality,
 - informácií iných ako sú dôverné informácie, tak ako aj tento pojem definovaný v bode 10.7, alebo
 - ak ide podľa Zákona o audítoroch o povinnosť uloženú týmto či iným zákonom resp. osobitným predpisom poskytnúť informáciu o Mestskej časti, alebo ak ide o prekáženie spáchania trestného činu v zmysle príslušných právnych predpisov.
- 10.7 Pod pojmom „dôverné informácie“ Auditor rozumie informácie alebo dokumenty, ktoré dostane alebo vypracuje za účelom poskytovania služieb a ktoré sú označené ako dôverné resp. je z ich povahy zrejmé, že Mestská časť má záujem na uchovaní ich dôverného charakteru. Dôverné informácie neobsahujú informácie, ktoré:

OBCHODNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI SVETLÍK - AUDITREAL, S. R. O. K VÝKONU AUDITU, PREVERENIA, DOHODNUTÝCH POSTUPOV A POSKYTOVANIU ÚČTOVNÉHO PORADENSTVA

- a) sú alebo sa stanú všeobecne prístupné pre verejnosť inak ako porušením povinnosti Audítora zachovávať dôvernosť informácií, alebo
- b) sú Audítorovi známe pred začatím poskytovania služieb a nezískal ich od Mestskej časti na dôvernej báze pri inej zákazke, alebo ktoré
- c) Audítor získal od tretej strany, ktorá nie je viazaná povinnosťou zachovávať dôvernosť vo vzťahu k týmto informáciám.
- 10.8 Ak Mestská časť oznámi Audítorovi faxovú alebo e-mailovú adresu, na ktorú má zasielať materiály, Audítor bude predpokladať (pokiaľ mi Mestská časť neoznámí inak), že Mestská časť prijaté opatrenia v súvislosti s bezpečnosťou takejto elektronickej komunikácie dostatočné a spoľahlivé, aby ochránili jej záujmy.
- 10.9 V súvislosti s povinnosťou Audítora zachovávať dôvernosť informácií pri poskytovaní služieb Mestská časť súhlasí s tým, že Audítor môže súčasných i potenciálnych klientov v rámci referencií informovať o tom, že Mestská časť poskytuje resp. poskytoval svoje služby. Audítor si vyhradzuje právo v tejto súvislosti použiť obchodné meno a logo Mestskej časti.
- 10.10 V rámci poskytovania služieb Audítora môže nastať potreba, aby Mestská časť Audítorovi sprístupnila osobné údaje zamestnancov Mestskej časti, členov orgánov Mestskej časti, agentov, či iných spriaznených osôb a pod. („osobné údaje“), pričom Audítor sa v súlade so Zákonom o ochrane osobných údajov môže stať prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom takýchto osobných údajov.
- 10.11 Osobné údaje (najmä v rozsahu meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (ak bolo pridelené), adresa trvalého bydliska, či iné poskytnuté údaje) bude Audítor ako sprostredkovateľ spracovávať len v rozsahu poverenia Mestskej časti a na základe jej pokynov. Ak bude osobné údaje spracovávať ako prevádzkovateľ, určí spôsob a rozsah spracovaných osobných údajov nevyhnutný na poskytnutie dohodnutých služieb v súlade so Zákonom o ochrane osobných údajov.
- 10.12 Mestská časť dáva súhlas na spracúvanie poskytnutých osobných údajov ako aj na ich poskytnutie ďalším subjektom podľa bodu 10.6 za predpokladu, že bude zachovaný dôverný charakter týchto údajov, a tiež tretím stranám, ak to vyžadujú slovenské a/alebo medzinárodné právne, profesijné či iné predpisy, a to najmä, avšak nie výlučne, z dôvodu poskytovania údajov pre účely posúdenia nezávislosti Audítora či preverky kvality. Uvedený súhlas je poskytnutý aj pre prípad cezhraničného prenosu údajov, a to aj do krajín, ktoré nezabezpečujú primeranú ochranu osobných údajov.
- 10.13 Mestská časť týmto vyhlasuje, že získala všetky oprávnenia a súhlasy dotknutých osôb s poskytnutím ich osobných údajov Audítorovi, informovala tieto osoby o tom, že ich údaje boli, môžu byť a/alebo budú poskytnuté Audítorovi a iným subjektom uvedeným vyššie, a takéto súhlasy boli s týmto vedomím vydané, sú platné a nevylučujú poskytnutie údajov Audítorovi ako tretej strane a prípadne ďalšiemu prevádzkovateľovi za účelom ich spracovania, tam kde je to relevantné. Rovnako má Audítor zato, že Mestskou časťou poskytnuté údaje sú úplné, správne, aktuálne, presné a pravdivé.
- 10.14 Povinnosť zachovania dôvernosti informácií a údajov tu stanovených zostáva v platnosti aj po ukončení platnosti Zmluvy.
- 11 Vlastníctvo a prístup k auditorským záznamom**
- 11.1 Pracovná dokumentácia a záznamy, ktoré Audítor počas auditu, preverenia alebo poskytovania iných služieb vypracuje k danej zákazke (vrátane dokumentov a súborov v elektronickej forme), sú jeho výhradným vlastníctvom.
- 11.2 Pre účely výkonu auditu môže Audítor vyvinúť vlastný software, vrátane pracovných listov, dokumentov, databáz a iných elektronickej nástrojov. Ak o to Mestská časť požiada, môže jej v niektorých prípadoch tieto pomôcky poskytnúť. Keďže ide o nástroje vyvinuté špeciálne pre Audítora a nie pre Mestskú časť, nesmú byť odovzdané alebo dané k dispozícii tretím stranám. Audítor sa preto nevyjadruje alebo neposkytuje žiadne záruky ohľadom vhodnosti či primeranosti softvérových nástrojov pre akékoľvek iné účely, na ktoré by ich mohla Mestská časť použiť.
- Softvérové nástroje vyvinuté výhradne pre Mestskú časť sa stanú predmetom osobitnej zmluvy.
- 12 Lojálne vzťahy**
- 12.1 Pri poskytovaní služieb uvedených v Zmluve a počas nasledujúcich šiestich mesiacov po ukončení:
- a) Audítor bez predchádzajúceho písomného súhlasu Mestskej časti neponúkne pracovnú zmluvu jej pracovníkom či vedúcim zamestnancom zapojeným do auditu,
- b) Mestská časť bez predchádzajúceho písomného súhlasu Audítora neponúkne pracovnú zmluvu jeho pracovníkom či vedúcim zamestnancom zapojeným do auditu.
- 12.2 Súhlas Audítora resp. Auditorskej spoločnosti nie je potrebný v prípade, kedy Audítor resp. Auditorská spoločnosť zverejnila ponuku voľného pracovného miesta a zamestnanec či vedúci zamestnanec zapojený do auditu na ponuku odpovedal, ďalej prešiel príslušným výberovým konaním a bolo mu ponúknuté zamestnanie.
- 12.3 Súhlas Audítora resp. Auditorskej spoločnosti sa nevyžaduje ani vtedy, keď Audítor resp. Auditorská spoločnosť obsadzuje pracovné miesta pomocou služieb personálnej agentúry a zamestnanca či vedúceho zamestnanca zapojeného do auditu mu resp. jej ponúkne personálna agentúra, lebo vtedy je zjavné, že on sám aktívne hľadá nové pracovné uplatnenie.
- 13 Trvanie zmluvy**
- 13.1 Zmluvné záväzky končia vykonaním všetkých prác, ktoré sú uvedené v Predmete Zmluvy. Ukončenie zmluvných záväzkov sa nevzťahuje na povinnosť Mestskej časti zaplatiť dohodnutú odmenu a taktiež nemá žiadny vplyv na právnu zodpovednosť zmluvných strán za škody spôsobené jednej či druhej strane počas výkonu auditu.
- 13.2 Mestská časť môže Zmluvu kedykoľvek písomne vypovedať. Výpovedná lehota je 21 kalendárnych dní od doručenia výpovede Audítorovi.
- 13.3 Audítor môže Zmluvu písomne vypovedať, keď nastanú okolnosti, ktoré môžu podľa jeho názoru priamo či nepriamo ovplyvniť výkon jeho prác v nej špecifikovaných. Výpovedná lehota je 21 kalendárnych dní od doručenia výpovede Mestskej časti.
- 13.4 Audítor môže bez obmedzenia iných svojich práv od Zmluvy okamžite písomne odstúpiť, ak:
- a) Mestská časť poruší ktorúkoľvek zmluvnú podmienku, a hoci toto porušenie môže napraviť, neučini tak do 7 kalendárnych dní po prijatí písomného upozornenia od Audítora,
- b) nastanú významné zmeny v štruktúre orgánov v Mestskej časti, v dôsledku ktorých by sa Audítor dostal do konfliktu záujmov, alebo
- c) Mestská časť vstúpi do likvidácie, konkurzu alebo vyrovnania.
- 13.5 Podľa Obchodného zákonníka má Audítor nárok na úhradu všetkých nezaplatených faktúr a preukázateľne vynaloženého času svojich pracovníkov, ako aj všetkých vedľajších nákladov, ktoré mu vznikli do termínu ukončenia platnosti Zmluvy z dôvodov uvedených v tomto článku.
- 14 Ochrana pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti**
- 14.1 Audítor a Mestská časť sú povinní dodržiavať slovenské a iné platné zákony a predpisy týkajúce sa ochrany pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti („AML legislatíva“), najmä Zákon o praní špinavých peňazí. Podľa AML legislatívy je Audítor povinný podrobne preveriť svojich klientov. Ak od nich nedostane požadované informácie, nemôže im poskytnúť svoje služby. Z tohto dôvodu môže od Mestskej časti požadovať poskytnutie informácií potrebných na zistenie a overenie jej identity, identity jej štatutárnych a splnomocnených zástupcov, konečného užívateľa výhod, ktorému sú adresované jeho služby, a jeho zástupcov. Audítor môže ďalej Mestskú časť požiadať, aby mu poskytla všetky ostatné relevantné informácie, ktoré AML legislatíva vyžaduje (napr. informácie o zdrojoch svojho financovania či financovania

OBCHODNÉ PODMIENKY SPOLOČNOSTI SVETLÍK - AUDITREAL, S. R. O. K VÝKONU AUDITU, PREVERENIA, DOHODNUTÝCH POSTUPOV A POSKYTOVANIU ÚČTOVNÉHO PORADENSTVA

konečného užívateľa výhod, ktorému sú služby adresované). Tieto informácie môže od Mestskej časti Audítora požadovať pred začatím prác na zákazke ako aj v hoci ktorej etape ich vzájomného obchodného vzťahu. Mestská časť sa zaväzuje, že všetky informácie, o ktoré v tejto súvislosti Audítora požiada, mu poskytne bez zbytočného odkladu.

podmienkami Zmluvy, ktorej súčasťou sú aj tieto Obchodné podmienky. Tieto Obchodné podmienky a ostatné podmienky v Zmluve sa vzťahujú ku všetkým ďalším prácam, o realizáciu ktorých bude Audítora v súvislosti s dohodnutými poskytovanými službami požiadaný, bez ohľadu na to, či budú upravené dodatočnou zmluvou, alebo nie.

14.2 Pokiaľ nebude Mestská časť konať vo svojom mene (resp. ak budú existovať nejaké pochybnosti o tom, v koho mene koná), zaväzuje sa, že audítovi oznámi formou záväzného písomného prehlásenia meno a priezvisko, rodné číslo alebo dátum narodenia fyzickej osoby resp. obchodný názov, sídlo a identifikačné číslo spoločnosti, v ktorej mene koná.

17.2 Pokiaľ sa preukáže, že niektoré ustanovenia Zmluvy (vrátane týchto Obchodných podmienok) (alebo jeho časť) je neplatné resp. neúčinné, nebude mať takáto neplatnosť resp. neúčinnosť za následok neplatnosť alebo neúčinnosť ostatných ustanovení Zmluvy (alebo zostávajúcej časti relevantného ustanovenia) ani Zmluvy ako celku. Zmluvné strany budú v takom prípade rokovať v dobrej viere tak, aby našli a dohodli sa na platnom a vymožitelnom ustanovení, ktoré bude čo najbližšie k významu a účelu Zmluvy.

14.3 Podľa platnej legislatívy je Audítora povinný príslušným úradom ohlásiť určité aktivity, ak vie alebo sa na základe vážnych dôvodov domnieva, že tieto aktivity zahŕňajú resp. zahŕňali páchanie trestnej činnosti či financovanie terorizmu. Audítora neberie zodpovednosť za nijaké straty alebo škody, ktoré by mohla Mestská časť alebo akákoľvek tretia strana utrpieť v dôsledku toho, že Audítora si v tomto smere splní svoje zákonné povinnosti. V prípade akýchkoľvek pochybností je potrebné upozorniť na základný predpoklad, že audítora konal добросовестно.

17.3 Vzťahy zmluvných strán, ktoré Zmluva bližšie neupravuje, sa spravujú ustanoveniami Obchodného zákonníka a Zákona o audítorech.

V Bratislave, dňa 12.04.2023

15 Komunikácia prostredníctvom elektronickej pošty

15.1 Počas poskytovania služieb môže Audítora komunikovať s Mestskou časťou aj prostredníctvom elektronickej pošty. Mestská časť berie pritom na vedomie, že elektronický prenos informácií nemusí byť zaručené bezpečný alebo bezchybný, t.j. že pri prenose môžu byť informácie zachytené inou stranou, môžu sa poškodiť, stratiť, zničiť, oneskoriť, doraziť neúplné alebo byť iným spôsobom nepriaznivo ovplyvnené a ich použitie nemusí byť preto bezpečné. Pokiaľ pred odoslaním informácií elektrickou poštou použije Audítora komerčne primerané postupy na identifikáciu v danom čase najbežnejších vírusov, tak bez ohľadu na akúkoľvek súbežnú zmluvu, záruku alebo prehlásenie neponesie on ani jeho partneri, zamestnanci, zástupcovia alebo pomocný personál voči Mestskej časti žiadnu zodpovednosť vyplývajúcu či už zo Zmluvy, nedovoleného činu (vrátane nedbalosti) alebo iného konania za akékoľvek chyby alebo opomenutia, ku ktorým by došlo v dôsledku či v súvislosti s elektronickým prenosom informácií smerom do Mestskej časti a s jej spôhnutím sa na tieto informácie (a to vrátane opomenutí subdodávateľov Audítora). Toto vyňatie zo zodpovednosti sa však nebude vzťahovať na Audítora, ak pôjde o úkony, opomenutia alebo nesprávne prehlásenia, ktoré za každých okolností predstavujú trestný čin, nečestné konanie alebo podvod zo strany jeho partnerov, zamestnancov, zástupcov či pomocného personálu.

za Mestskú časť Bratislava
V Bratislave

za Audítora

JUDr. Ing. Martin Kuruc
starosta

Ing. Daniela Svetlíková
konateľ

15.2 Ak sa bude komunikácia týkať významných skutočností, ktoré budú pre Mestskú časť predstavovať určité východiská, a vzniknú obavy z možných následkov elektronického prenosu, môže Mestská časť požiadať Audítora o písomnú formu dokumentu. Ak bude mať Mestská časť záujem o ochranu všetkých resp. niektorých prenášaných informácií heslom, prerokuje túto otázku s Audítorm a dohodne sa s ním na vhodnom postupe.

16 Okolnosti vyššej moci

16.1 Žiadna strana nebude zodpovedná za neplnenie si povinností vyplývajúcich zo Zmluvy spôsobené okolnosťami mimo jej kontroly, ktoré nemožno predvídať alebo im zabrániť, alebo zapríčinené zavedením legislatívy, ktorá významne komplikuje, obmedzuje alebo zakazuje činnosti, o ktorých Zmluva pojednáva („okolnosti vyššej moci“)

16.2 Ak nastanú okolnosti vyššej moci, bude dotknutá strana bezodkladne informovať druhú stranu a prerokuje s ňou odklad alebo ukončenie Zmluvy.

17 Platnosť zmluvy

17.1 Akékoľvek zmeny alebo rozšírenia rozsahu auditu, preverenia alebo iných služieb špecifikovaných v Zmluve musia byť predmetom ďalšieho rokovania oboch zmluvných strán. Každá zmena resp. každé rozšírenie záväzku Audítora musí byť dohodnuté písomne. Ak sa strany nedohodnú inak, budú sa dodatočné práce riadiť